



CIRCUIT ORPHANS' COURT FOR _____, MARYLAND

ОКРУЖНОЙ

СУД ПО ДЕЛАМ О
НАСЛЕДСТВЕ И
ОПЁКЕ

City/County

Города/округа

Штата Мэриленд

Located at _____ Case No. _____

Court Address

Расположенного по адресу

адрес суда

№ дела

In the Matter of

По делу

Name of Minor or Alleged Disabled Person

Имя и фамилия несовершеннолетнего или
предполагаемого недееспособного лица

Docket Reference

Ссылка на список дел к слушанию

NOTICE TO INTERESTED PERSONS

(Md. Rule 10-302 (c))

УВЕДОМЛЕНИЕ ЗАИНТЕРЕСОВАННЫХ ЛИЦ (Процессуальное правило штата Мэриленд 10-302 (c))

A petition has been filed seeking appointment of a guardian of the person of

_____, who is alleged to be a minor or alleged disabled person.

На рассмотрение суда было подано ходатайство о назначении опекуна
для _____, который предположительно является
несовершеннолетним или недееспособным лицом

You are an "interested person," that is, someone who should receive notice of this
proceeding because you are related to or otherwise concerned with the welfare of this person.

Вы являетесь "заинтересованным лицом", то есть лицом, которое должно получить
уведомление об этом процессуальном действии, поскольку вы являетесь родственником
этого лица или каким-либо иным образом имеете отношение к обеспечению его
благополучия.

If the court appoints a guardian of the property for _____,
that person will lose the right to manage his or her property.

Если суд назначит опекуна над имуществом _____,
то это лицо потеряет право на распоряжение своим имуществом.

Please examine the attached papers carefully. If you object to the appointment of a guardian, please file a response in accordance with the attached show cause order. (Be sure to include the case number). If you wish otherwise to participate in this proceeding, notify the court and be prepared to attend any hearing.

Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с прилагаемыми документами. Если вы возражаете против назначения опекуна, пожалуйста, подайте в суд свой ответ в соответствии с прилагаемым приказом о представлении обонования. (Не забудьте указать номер дела). Если вы желаете иным способом принять участие в этом процессуальном действии, поставьте суд в известность об этом и будьте готовы присутствовать на слушании.

Each certificate filed pursuant to Rule 10-202 that is attached to the petition will be admissible as a substantive evidence without the presence or testimony of the certifying health care professional unless you file a request that the health care professional appear to testify. The request must be filed at least ten (10) days before the trial date, unless the trial date is less than ten (10) days from the date your response is due. If the trial date is less than ten (10) days from the date your response is due, the request may be filed at any time before trial.

Каждая справка, представляемая в суд в соответствии с правилом 10-202 и прилагаемая к ходатайству, будет считаться допустимой в качестве существенного доказательства по делу без необходимости личного присутствия и дачи показаний сертифицированным специалистом в области здравоохранения в случае, если вы не подадите запроса на присутствие в суде этого специалиста для дачи показаний. Запрос должен быть подан, как минимум, за десять (10) дней до начала судебного процесса, если начало судебного процесса не назначено на день, входящий в десятидневный период, отведённый для подачи вашего запроса. Если начало судебного процесса назначено на день, входящий в десятидневный период, отведённый для подачи вашего запроса, вы можете подать его в любое время до начала судебного процесса.

If you believe you need further legal advice about this matter, you should consult your attorney.

Если вы считаете, что вам нужна консультация с юристом по этому делу, вам следует обратиться к своему адвокату.